

拉絳人男聲合唱團

拉絳人男聲合唱團成立於1997年，首場音樂會即深獲各方好評。2003年迄今，均獲選為臺灣文化部扶植演藝團隊，推廣精緻合唱及創新展演。經常於臺灣各地演出，歷年來亦參與不少國際賽事，贏得多座國際大獎殊榮並受邀至世界各地演出，曾造訪日本、韓國、新加坡、馬來西亞、德國、法國、波蘭、香港、上海等地，近年更與許多知名國際指揮合作，如：貝爾紐斯（德國）、詹森（美國）、拉德曼（德國）、松下耕（日本）、李克（澳洲）、莫齊尼克（斯洛維尼亞）、史庫斯基（波蘭）、赫爾嘉特（德國）；合作過的團體包括：AMU學院合唱團（波蘭）、印牧合唱團（德國）、朝聖者合唱團（韓國）、EST室內合唱團（日本）、NANIWA CORALIER男聲合唱團（日本）、雷納男聲合唱團（德國）、德勒斯登室內合唱團（德國）、黑森林歌手（德國）、雪梨室內合唱團（澳洲）等。

根據2006年歐洲INTERKULTUR Foundation所公布的世界合唱團排名，拉絳人男聲合唱團曾榮獲世界「TOP 500」合唱團第六名，更在世界男聲合唱團中名列第一；所錄製的第一張專輯《暗戀男聲》，在2008年傳統暨藝術類金曲獎中入圍三項獎項，並榮獲「最佳演唱獎」；2009年也以《聖母之歌》入圍「最佳宗教專輯獎」；2011年再度以《千縷清風》專輯入圍三項獎項，並奪得「最佳演唱獎」。2012年，以海洋為主題，委託全世界13位作曲家創作一系列男聲合唱作品，稱為「造海計畫」，從此與國際合唱界互動頻繁，更積極推廣當代男聲合唱作品。同年與黑森林歌手於臺北國家音樂廳世界首演作曲家史耐德（德國）之《黑暗世界．純真火焰》、2013年於臺北國家音樂廳演出卡達利歐（義大利）之《風中羅盤》、2014年委託康索拉翁二世（菲律賓）創作《翡冷翠彌撒》，並於臺北世界首演，皆獲得廣大的迴響。

拉絳人男聲合唱團多年來在合唱音樂上努力精進，獲致了豐碩的成果，期望在未來能往更專業的水準邁進，成為世界最頂尖的男聲合唱團。

合唱指導／聶焱庠

聶焱庠，1977年生於台北，輔仁大學合唱指揮碩士，師事蘇慶俊教授。2009年指揮拉絳人男聲合唱團，於「第廿五屆寶塚國際室內合唱比賽」獲得總冠軍；2011年率領同團參加德國「哈莫尼音樂節」合唱比賽，榮獲「男聲組」冠軍及「最佳浪漫歌曲詮釋獎」，個人獲得「最佳指揮獎」；2013年指揮拉絳人青年合唱團，參加韓國「釜山國際合唱節」，獲得「古典混聲組」金牌；指揮成功高中合唱團，獲得「青年合唱組」金牌暨總冠軍，個人獲得「最佳指揮獎」。2015年擔任「世界青少年合唱節－香港」評審委員，並為「捷成洋行合唱藝術青年獎學金」得主。

目前為拉絳人合唱藝術中心藝術總監。此外為成功高中合唱團、光仁高中合唱團。同時擔任真理大學應用音樂學系兼任講師，亦為台灣合唱協會理事。

Tenor 1

林義偉 姜佑融 徐人偉 賴世壕 賴建邑 巫鴻瑜 莊智文 鄧志明 胡延志 田鴻魁 卓冠甫

Tenor 2

林政勛 游博能 陳秉麟 湯發凱 簡上儒 陳凱斌 陳駿騏 黃建勛

Baritone

黃世雄 林俊龍 王仲群 周文安 韓智淳 王子龍 游家皓 錢皓哲 孫育韋 吳士弘

Bass

廖文瑞 彭志宇 高永霈 康基祐 鄭少伯 李孟峰 顏家佑

爵士三重奏

薩克斯風／林秉宏 爵士鼓／凌國周 鋼琴／李孟峰

指揮／聶焱庠

* 畫底線者為演唱《田園彌撒》之歌手

Introduction

German music critics praise Taipei Male Choir as the miracle sound from the East. In October, world renowned legendaryfemale vocalist group, Latvian Voices will share the stage with Taipei Male Choir and invite the European master, Vytautas Miškinis as the composer and conductor of this music event. The first half of the show is about the traditional Latvian ballad, and the second half is about the Baltic Sea region chorus music.

Profiles

Vytautas Miškinis

Vytautas Miškinis (born in 1954) is the Artistic Director of the Azuoliukas Boys'and Men Choir, Professor of Choral conducting at the Lithuanian Academy of Music and Theatre, President of the Lithuanian Choral Union, and Artistic Director and Chief Conductor of the All-Lithuanian Choir Festival.

He began his career in Azuoliukas at the age of seven as a vocalist, graduated as Choral Conductor from Lithuanian Academy of Music in 1976, and continued as Artistic Director from the age of 25. All the achievements of the choir from 1979 have been due to Mr. Miškinis' leadership.

For several years he conducted the Kaunas State Choir and Vocal Ensemble Museum Musicum. With the choirs he has won prestigious prizes at numerous National and International competitions. Apart from his career as a music lecturer and choir conductor around Europe, even as far as Asia and the USA, Vytautas Miškinis has composed aprox. 400 religious motets a'cappella, 18 Masses, Magnificat, St .John Passion, 4 Cantatas, 2 Musicals and aprox.400 of secular songs, which are performed and recorded by choirs throughout Lithuania and the rest of the World. Mass of compositions are published in Lithuania and also in France, Germany, Slovenia, Italy, Spain, Japan, Singapore, Latvia, Russia and USA. He is awarded by many governmental and national prizes.

Latvian Voices

Latvian Voices is an a cappella vocal group from Latvia – the Land that sings! With their voices as the only musical instrument girls from Latvian Voices have developed a unique individual vocal style, in which ethnic musical intonations of many nations intertwine. The most significant role in this kaleidoscope is allocated to Latvian folk music supplemented with elements of traditional choir music and popular music. Most of the repertoire is arranged and composed by the members of the group, which makes Latvian Voices a truly unique phenomenon.

The repertoire of Latvian Voices is wide: Latvian folk songs and original compositions with lyrics from Latvian traditional folklore, examples of Classical music in inventive transcriptions. The concerts are usually enriched with arranged melodies of popular and worldwide known songs as well as modern original compositions by Latvian Voices. Since the founding in year 2009 Latvian Voices have participated in many international music festivals, competitions, and workshops, given concert tours across Europe and worldwide, and released several albums. Through songs and staging they introduce the listener to Latvian mentality and world-view that is deeply rooted in the mutual relationship between humans and nature. For this reason in 2014 Latvian Voices became the musical ambassadors of Riga2014, European Capital of Culture.

Taipei Male Choir

Since the founding of Taipei Male Choir in 1997, it has been invited to many international choral festivals and has won several major awards. In 2006 Taipei Male Choir was named the number one male choir in the world ranking list from INTERKULTUR Foundation and achieved sixth place of all choirs in the world. The choir has toured extensively in Asia and Europe and collaborated with internationally renowned choral conductors such as Frieder Bernius (Germany), Craig Hella Johnson (America), Hans-Christoph Rademann (Germany), Ko Matsushita (Japan), Damijan Močnik (Slovenia), Jacek Sykulski (Poland) and Florian Helgath (Germany), as well as composers such as Enjott Schneider (the premiere of *The Fire of Innocence in the Darkness of the World*, a symphonic poem for solo singers, male choir and organ, with German ensemble 'Die Sinphoniker' in 2012) and Alejandro D. Consolacion II (Phillippines).

Taipei Male Choir has released two CDs of classical and contemporary male choral music, wihle the latest recording won the Best Performance Award at 2011 Golden Melody Award in Taiwan. The choir has continuously received Taiwanese government funding for their outstanding artistic achievements and efforts in culture exchange. The current artistic director and choir conductor of Taipei Male Choir is Nieh Yen-hsiang.



演出長度 | 約110分鐘，含中場休息
Approx. 110 minutes with intermission

主辦單位保留節目內容異動權
The program is subject to change

<p>歡迎</p>
<p>歡迎蒞臨「國家表演藝術中心」國家兩廳院欣賞節目，由衷感謝您的支持及參與。本中心所屬單位尚包括臺中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心及國家交響樂團，我們期盼由這北中南串起的表演藝術平臺，能以最專業的團隊及服務，滿足大家的期待，共享藝術的美好與感動！</p>
<p>陳國慈 國家表演藝術中心董事長</p>
<p>Welcome</p>
<p>Welcome to the National Performing Arts Center — National Theater & Concert Hall (NTCH). Your support and participation is highly appreciated. In addition to the NTCH, Taipei, our center also incorporates the National Taichung Theater, the National Kaohsiung Center for the Arts and the National Symphony Orchestra, jointly dedicated to providing a platform for the performing arts connecting the whole of Taiwan.</p>
<p><i>L. C. Chen</i> Chairman, National Performing Arts Center</p>

<p>演出曲目</p>
<p>耶卡布森：〈草原之歌〉</p>
<p>維蒂娜：〈太陽起床了〉</p>
<p>耶卡布森：〈拉脫維亞輪舞曲〉</p>
<p>列昂蒂耶芳：〈大海喘息著〉</p>
<p>耶卡布森：〈牧人之歌〉</p>
<p>列昂蒂耶芳：〈吹啊！狂風〉</p>
<p>哈斯勒：〈跳舞躍動〉</p>
<p>耶卡布森：〈榮耀頌〉，選自《民謠彌撒》</p>
<p>艾森瓦茲：〈贖世犧牲〉</p>

<p>Program</p>
<p>Jēkabsone: Pļavas Dziesma</p>
<p>Vītiņa: Rūtoj Saule</p>
<p>Jēkabsone: Dindaru Dandaru</p>
<p>Leontjeva: Jūra Krāca</p>
<p>Jēkabsone: Ganu Dziesma</p>
<p>Leontjeva: Pūgo Tūļ</p>
<p>Hassler: Tanzen und Springen</p>
<p>Jēkabsone: Gloria, from Folk Messa</p>
<p>Ešenvalds: O Salutaris Hostia</p>
<p>Miškinis: Ave Regina Coelorum</p>
<p>Miškinis: Oi šāla šāla</p>
<p>Miškinis: Light, my Light</p>
<p>Miškinis: Pastoral Mass</p>
<p>Kyrie</p>
<p>Gloria</p>
<p>Credo</p>
<p>Sanctus</p>
<p>Benedictus</p>
<p>Agnus Dei</p>

<p>米斯基尼：《田園彌撒》</p>
<p>垂憐經</p>
<p>榮耀頌</p>
<p>信經</p>
<p>聖哉經</p>
<p>迎主曲</p>
<p>羔羊經</p>

<p>樂曲解說</p>
<p>當拉絳人在田園中遇上LV</p>
<p>文／劉馬利（資深音樂人、媒體人、文字工作者）</p>

波羅的海，曾是一個遙不可及的地理名詞，百年來列強環伺，在風雨飄搖的世代，海岸東邊的三小國—愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛，在苦難中各有一番傳奇，文化上不僅互通有無，雖地屬東歐，卻也融合了北歐、俄羅斯的多元文化色彩，在音樂的表現上更是多采多姿。

合唱，對於這三小國的人民而言，是一種日常生活的平民運動，在歷史上讓世人記憶猶新的莫過於發生在二十多年前的「歌唱革命」（Singing Revolution），為了那被蘇維埃出賣的五十年，多達上百萬的人民曾經手牽手組成人鏈，穿過三小國形成「波羅的海之路」（Baltic Way），歌聲就是人民的力量，勝過所有的船堅炮利，最後終於爭取到這得來不易的獨立權及民主自由。

今晚的曲目安排，可以窺探到整個波羅的海三小國的合唱音樂的發展及歷史的脈絡，推敲出他們的文化轉軸痕跡，見證了過往與當下、現實與藝術的交疊。

拉脫維亞是一個愛唱歌的民族，合唱在這個國度無所不在，在這裡的作曲家循著一脈相承的音樂傳統，用音樂表現民族的驕傲及文化獨特。這一個時尚、古典兼具，發跡於德國的「拉脫維亞之聲」（Latvian Voices），這六位女生，讓音樂的可能性發揮到極致，她們承載了拉脫維亞的合唱傳統，也吸收了紮實的歐洲音樂基礎，所以不論是從其Dainas（拉脫維亞及立陶宛民謠中的詩節式歌詞，通常是內容精簡的四行詩）、調式（mode）、特殊的唱腔、節奏、持續低音（drone）、舞曲形式的表現等，讓我們見證了屬於這個民族的自信。

這些來自波羅的海地區的民謠，都是在描述日常生活的工作歌、傳統的節慶、民間故事、神話傳說等，在聆聽時除了去窺探這些民族的固有文化，去欣賞編曲家將這些單純的歌曲藝術化，除此之外，我們更是抽絲剝繭的分析，甚至愛上這種超越時空的互動，讓我們對於他們的獨特性欽佩萬分。

這六位女生不只要與大家分享波羅的海的民謠，還有兩首當代拉脫維亞作曲家所創作的宗教歌曲，身兼「拉脫維亞之聲」的一員Laura L. Jēkabsons所寫的〈榮耀頌〉（Gloria）以及Ēriks Ešenvalds的〈贖世犧牲〉（O Salutaris Hostia），皆為當代音樂的優秀之作，在這些作品中，明顯的看出波羅的海獨特的音樂風格，同時也兼容並蓄的融合美聲唱法及歐洲傳統的作曲技巧，在傳統與創新之間，竟有如此無限大的可能……

此外，介於文藝復興與巴洛克風格之間的關鍵人物哈斯勒（Hans Leo Hassler, 1564-1612），在這首德國牧歌〈跳舞躍動〉（Tanzen und Springen）表現出節奏活潑及豐富音色，更可回溯出德國合唱傳統是如何的影響波羅的海的文化。

這場音樂會的靈魂人物米斯基尼（Vytautas Miškinis），是活躍於國際間的指揮家兼作曲家，與拉絳人男聲合唱團合作所綻放出的火花是眾所期盼的，他將要親自指揮自己的三首為男聲合唱團所寫的作品。首先，六個聲部無伴奏的〈萬福天后〉（Ave Regina Coelorum），基本上維持傳統的作曲手法，但作曲家巧妙的找尋到許多可以伸展及突破的空間，他用和聲調配出繽紛的色彩，用節奏敲擊出躍動的線條，頌讚聖母馬利亞的歌聲不斷的旋轉、流動、堆疊，這是音樂家用創意帶給我們在聽覺上的驚喜。

就一位立陶宛的音樂家而言，米斯基尼萬分欣喜見到台灣的合唱團勇於嚐試立陶宛的語言。〈喔！漸冷了！〉（Oi šāla, šāla）是他為男聲合唱團Ažuoliukas所寫的，這首歌更明顯看出立陶宛的音樂元素，是來自於他們的神話、風俗習慣，以及多神論的宗教思維。首先我們可以聽到“šala"運用子音的強調，來表現冷冽的氣息。在描述天空在夜裡容光煥發，冉冉上升的星星閃耀動人的畫面時，此時運用不斷交織及堆疊的和聲效果，時而出現音堆，時而端出燦爛的大三和弦，製造若有似無的秩序井然，卻又好似陷入混沌虛無裡。我們可以從音符的交錯中勾勒出神祕的夢幻；而在歌曲結尾時所出現的歌詞「橡樹」，是立陶宛的神話中的「神木」，是古代雷神崇拜地，所以這古老的精神象徵傳承世代，橡樹強大的生命力，造就出枝葉茂盛的願景，生生不息。而Ažuoliukas合唱團的名稱就是指「小小的橡樹」，足見其深遠的意義。

眼睛為之一亮的還有為高音薩克斯風及無伴奏男聲合唱團所寫的〈光明，我的光明〉（Light, my light），用飽滿的和聲對上單一聲部或是完全一度交錯出現，彷彿在音樂裡看見了光的節奏性。

而下半場這首長約30分鐘的《田園彌撒》（Pastoral Mass），是拉絳人男聲合唱團委託米斯基尼特別為此次台北音樂會所量身訂做的，這是一首傳統的宗教性的作品，基本上與一般的彌撒曲架構上並無不同，與〈光明，我的光明〉的創作背景一樣，都是作曲家受委託所創作的，在編制上比較特別，是為高音薩克斯風、爵士鼓、鋼琴及混聲合唱團所寫的作品，所以拉絳人及拉脫維亞之聲「雙拉」的「合體」將在這首曲子中心醉神馳的呈現，這是傳統與創新中最完美的音樂公約數。

<p>誠如米斯基尼在訪談中不斷的熱情邀約我們透過他的音樂及屬於波羅的海的民謠，能帶領大家一窺究竟這地球另一端的世界，在這裡的這一群人是多麼的熱愛音樂，總是希望可以讓屬於自己文化的聲音更具有說服力，這也是身為音樂工作者的他至今仍努力不懈的。</p>
<p>一個國家或是一個世代之所以受人尊敬，往往不是因著政治、經濟或軍事上的強勢，而是顯現在文化藝術上的成就，提高了這個國家的能見度，即使再遙遠，抑或是蕞爾小國，仍可傲視群雄。在台灣，何其有幸可以聆聽到來自波羅的海的原汁原味的音樂，我們在音樂的觸覺，正穿越大西洋，前往波羅的海緩緩的延伸，窺究其音樂的奧祕。</p>

<p>演出人員及製作群介紹</p>
<p>指揮、作曲／米斯基尼（Vytautas Miškinis）</p>
<p>生於1954年，米斯基尼於1976年於立陶宛音樂學院取得合唱指揮學位，師事Perelsteinas教授，目前擔任Azuoliukas男童暨男聲合唱團之藝術總監、立陶宛音樂暨戲劇學院之合唱指揮教授，同時也是立陶宛合唱協會的理事長。</p>

七歲時，米斯基尼在Azuoliukas合唱團演唱，開始他的音樂生涯。接著在二十五歲時，擔任該團的藝術總監，自此之後，該團的所有成就皆歸功於米斯基尼的領導。

在他指導卡烏納斯州立合唱團（Kaunas State Choir）及音樂博物館人聲重唱團（Museum Musicum）的幾年間，在各個國內及國際音樂比賽中獲得不少殊榮，也累積了無數的聲望，諸如：馬爾克托貝爾多爾夫、戈里齊亞、瓦爾納、馬里博爾、坦佩雷、邁因豪森、南特等地之音樂比賽。米斯基尼目前也擔任全立陶宛合唱音樂節的藝術總監暨總指揮一職。

米斯基尼曾帶領合唱團於世界各地演出，足跡遍及了奧地利、白俄羅斯、比利時、加拿大、捷克、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、義大利、日本、拉脫維亞、荷蘭、挪威、波蘭、俄國、斯洛維尼亞、西班牙、瑞典、瑞士、烏克蘭及美國。除了擔任合唱指揮外，米斯基尼也曾指揮交響樂團與合唱團聯演。

米斯基尼截至目前為止，已創作了約400首宗教經文無伴奏合唱作品、18首彌撒作品、4首清唱劇、兩部音樂劇、以及約莫400首通俗歌曲。以上作品皆已由立陶宛國內及世界各地知名合唱團公開演出並錄製成音樂專輯，作品主要在立陶宛發行，也在世界各地流通。米斯基尼也因此獲頒許多國家政府獎項的肯定。

（翻譯：陳郁彬，淡江英美語言文化學系助理教授）

<p>拉脫維亞之聲（Latvian Voices）</p>
<p>拉脫維亞之聲是個無伴奏人聲團體，來自拉脫維亞，即歌唱的國度。團員的聲音就是他們唯一的樂器，也因此，團員們也都發展出了獨特的音色與歌唱風格，由各國民族歌曲的曲調共同交織而成。他們的音樂類型五花八門，主要以拉脫維亞當地的民謠為主，再增添傳統合唱音樂及當代流行音樂的元素。大多數的演出曲目皆出於團員們自己的編曲及創作，因而拉脫維亞之聲得以獨樹一格。</p>

該團曲目廣泛，涵蓋拉脫維亞民謠與當地傳統民間故事為題的歌曲創作、經典古典合唱歌曲的改編作品等。同時，也囊括了流行音樂及世界知名曲目的合唱編曲，當然，也少不了拉脫維亞之聲的原創歌曲。

該團的主要使命是向世界介紹拉脫維亞的文化，尤其是音樂資產。透過歌曲及演唱，將奠基在人與自然之相互關係的拉脫維亞思維與世界觀介紹給聽眾。因為這樣的使命，該團的演出場域基本上是國際舞台，也常常代表國家參與國際重要音樂盛事的演出。因此，該團於2014年獲邀擔任有歐洲文化首都之稱的里加的音樂大使。

從2009年創團以來，該團業已參與了許多國際的音樂節、音樂比賽、音樂工作坊，也在歐洲及世界各地巡迴演出，諸如，德國的烏瑟多姆島與什列斯威—霍爾斯坦音樂節、與國王歌手及希利爾德四重唱團（The Hilliard Ensemble）共同舉辦的音樂工作坊等。該團於創團不久後，即在世界各知名合唱比賽中屢創佳績，如在奧地利舉辦的國際人聲伴奏歌唱比賽中，獲得古典音樂類組第一名及觀眾票選最佳演唱團體之殊榮；在德國萊比錫舉辦的國際人聲伴奏歌唱大賽中獲得優勝；也於2012年美國辛辛那提舉辦的世界合唱奧林匹亞比賽中獲得總冠軍。同時，該團演出的足跡已遍及義大利、西班牙、法國、瑞士、愛爾蘭、南韓、美國等地。

（翻譯：陳郁彬）

<p>Soprano：Laura Jēkabsone、Nora Vītiņa</p>
<p>Alto：Andra Blumberga、Zane StafECKa、Elīna Šmukste</p>
<p>Bass：Laura Leontjeva</p>